

ARABIC

STRUCTURE AND SCHEME OF THE EXAMINATION

The examination will consist of three (3) Papers: Paper 1 (Objective), Paper 2 (Written Essay), and Paper 3 (Oral).

However, due to logistic constraints, the oral component (Paper 3) will be on hold for a while. It will be tested when the necessary logistics become available. Teachers are therefore advised to devote equal attention to the oral aspect of the syllabus.

1. PAPER 1 (OBJECTIVE)

The paper will consist of forty (40) objective questions covering lexis, structure and comprehension, all of which should be answered in 45 minutes for seventy (70) marks.

2. PAPER 2 (WRITTEN ESSAY)

Candidates will be required to answer one guided essay question out of three questions to be set. The questions may require picture description, letter writing, narration or description. The paper shall last for 1 hour and shall carry 30 marks.

3. WEIGHTING OF THE PAPER

(a) PAPER 1:

Comprehension	20 marks		
Translation	20 marks		
Lexis	--- 10 marks		
Grammar	20 marks		
Total	-----	70 marks	----- (70%)

(b) PAPER 2

Composition	----- 30 marks		----- (30 %)
Total	-----	30 marks	----- (30%)

(c) Grand Total for Paper I & II: 100 marks (30%)

(i) During the period that Paper 3 will not be administered, Papers 1 and 2 shall be weighted as follows:

Paper	Total Marks	Scaling Factor	Total
1 (Objective)	70	2.25	100
2 (Essay)	30	1	

(ii) When Paper 3 is administered, the weighting should be as follows:

Paper	Total Marks	Scaling Factor	Total
1 (Objective)	70	2.25	100
2 (Essay)	15	1	

SAMPLE QUESTIONS

PAPER 1 – COMPREHENSION

The paper consists of forty (40) objective questions which should be answered in 45 minutes for seventy (70) marks.

القراءة

(أ)

أَرْمِيَاءُ تَلْمِيزٌ ذَكِيٌّ، تَحَدَّثَ يَوْمًا عَنْ أَسْرَتِهِ فَقَالَ: أَسْرَتِي صَغِيرَةٌ الْعَدَدِ لَكِنَّهَا سَعِيدَةٌ، فَأَبِي هُوَ الَّذِي يَتَعَبُ مِنْ أَجْلِنَا، وَأُمِّي هِيَ الَّتِي تَرَعَى الْبَيْتَ وَتَعْمَلُ عَلَيَّ رَاحَتَنَا، أَخَوَايَ الْكَبِيرَانِ مُعَاذٌ وَيُوسُفُ هُمَا اللَّذَانِ يُسَاعِدَانِي فِي فَهْمِ الدُّرُوسِ، كَمَا أَنَّ أُخْتِي مَيِّمُونَةٌ. هِيَ الَّتِي تَقُومُ بِإِعْدَادِ الطَّعَامِ وَتَنْظِيفِ الْبَيْتِ، كَمَا تَحْضُرُ إِلَيَّ مَنْزِلَنَا عَمَّتِي الَّتِي تَعْمَلُ عَلَيَّ زِيَادَةَ الْخُبِّ بَيْنَ أَفْرَادِ أَسْرَتِنَا بِزِيَارَاتِهَا.

الأسئلة:

- أ. التلميذ الذكي في القطعة هو.....
- أ- معاذ ب- أرمياء ج- يوسف د- سعيد
- أ. الذي يتعب من أجل الأسرة هو
- أ- الأب ب- الخال ج- الأخ الأكبر د- العم
- أ. الذين يساعدون أرمياء في فهم دروسه هم
- أ- أبواه ب- أعمامه ج- أخواه د- أخواته
- أ. التي تقوم بإعداد الطعام هي
- أ- أخته ب- عمته ج- أخوه د- أبوه
5. العنوان المناسب للقطعة هو
- أ- جيرانتي ب- بيتي ج- إخواني د- أسرتي

(ب)

كَانَ الْخَلِيفَةُ عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَسِيرُ فِي الْمَدِينَةِ وَمَعَهُ خَادِمُهُ، وَاللَّيْلُ مُظْلِمٌ وَالطَّرِيقُ خَالِيَةً مِنَ النَّاسِ، فَسَمِعَ صَوْتَ امْرَأَةٍ تَقُولُ لَا بِنْتَهَا : فُومِي يَا ابْنَتِي وَضَعِي مَاءً فِي اللَّبَنِ وَاسْتَعْدِي لِبَيْعِهِ فِي الصَّبَاحِ. فَأَجَابَتْ الْبِنْتُ: إِنَّ الْخَلِيفَةَ مَنَعَنَا مِنْ عِشِّ اللَّبَنِ بِأَمَاءٍ. قَالَتْ أُمُّ: الْخَلِيفَةُ غَائِبٌ فَهَلْ يَرَانَا؟ أَوْ هَلْ يَرَانَا أَحَدٌ؟ قَالَتْ الْبِنْتُ: لَا يَرَانَا أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ يَا أُمَاهُ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَرَانَا. أَعْجَبَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ بِكَلَامِ الْفَتَاةِ وَبِحُسْنِ أَخْلَاقِهَا، ثُمَّ قَالَ لِخَادِمِهِ: الْفَتَاةُ طَيِّبَةٌ وَسَوْفَ أَرْوِّجُهَا لَوْلَدِي عَاصِمٍ.

6. الذي يسير في المدينة كما في القطعة هو

- أ- الأمير ب- الخادم ج- الخليفة د- السلطان
7. كلمة الطريق مرادفها
- أ- المعبر ب- الشارع ج- الجسر د- المنفذ
8. العنوان المناسب للقطعة هو : بانهة.....
- أ- الزيت ب- السكر ج- اللبن د- العسل
9. الذي قال له الخليفة: الفتاة طيبة، هو
- أ- الخادم ب- الخليفة ج- عاصم د- الملك
10. القائلة: " إن الخليفة لا يرانا ولكن الله يراها" هي.....
- أ- المرأة ب- البنت ج- الأم د- الخامة

GRAMMAR

النحو

11. أنت تلميذ مجتهد. كلمة (أنت) ضمير
 أ- مخاطبة ب- غائب ج- مخاطب د- غائبة
12. جاء محمد
 أ- مبكراً ب- مبكراً ج- مبكراً د- المبكر
13. متى كتبتِ الدرس يا فاطمة. الفعل المضارع ل(كتبت) هو
 أ- تكتب ب- تكتبان ج- تكتبين د- تكتبين
14. (على) من حروف
 أ- النفي ب- الجر ج- النصب د- الجزم
15. أنا قرأت كتاباً
 أ- جديداً ب- جديدة ج- جديداً د- جديد
16. مكث الضيف عندنا
 أ- يوماً ب- يوم ج- اليوم د- يوم
17. وصلت زينب
 أ- ليل ب- ليل ج- الليل د- ليلاً
18. رأيت كانتا معنا أمس.
 أ- اللذين ب- اللاتي ج- التي د- اللتين
19. مثني لكلمة (هذه) هو
 أ- هذان ب- هتان ج- هذا د- هؤلاء
20. من يزرع
 أ- يقطع ب- يقطع ج- يحصد د- يخرج

SUBJECT: TRANSLATION

الترجمة

الترجمة العربية إلى الإنجليزية ومن الإنجليزية إلى العربية

TRANSLATION: ARABIC INTO ENGLISH AND ENGLISH INTO ARABIC:

اختر من الكلمة الإنجليزية المفردة أو المجموعة المتعددة من أ إلى د ما هي أتم تَرْجَمَةُ للكلمة العربية المفردة أو المجموعة التي تحتها خطٌ مِنْ كُلِّ واحدٍ من الجمل العربية الآتية.

From the list of the English words or group of words lettered A to D below each of the following Arabic sentences, choose the one that best translates the underlined Arabic words or group of words.

(21) يَطْلُبُ مِنْ صَدِيقِهِ قَلَمًا

A. for B. in C. on D. from

(22) لَا تَلْعَبُ أَمَامَ الْمُعَلِّمِ

A. ahead of B. in front of C. on top of D. faraway from

(23) أَخْبَرَنِي رَجُلٌ عَنِ الْكِتَابِ

A. about B. from C. off D. in

(24) هَذَا مَنْزِلُ الْمُدِيرِ

A. building B. room C. office D. house

(25) يَذَاكِرُ الطَّالِبُ دُرُوسَهُ دَائِمًا

A. sometimes B. always C. daily D. promptly

اخْتَرِ مِنَ الْكَلِمَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُفْرَدَةِ أَوْ الْمَجْمُوعَةِ الْمُتَعَدِّدَةِ مِنْ أ إِلَى د مَا هِيَ أْتَمَّ تَرْجَمَةَ لِلْكَلِمَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ الْمُفْرَدَةِ أَوْ الْمَجْمُوعَةِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ مِنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنَ الْجُمَلِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ الْآتِيَةِ.

From the list of the Arabic words or group of words lettered A to D below each of the following English sentences, choose the one that best translates the underlined English words or group of words.

26. I saw him sleeping.

أ. راقدا ب. ساجدا ج. نائما د. ناظرا

27. He rushed into the kitchen.

أ. العُرْفَةُ ب. المَطْبِخُ ج. الفندق د. المطعم

28. I am happy.

أ. سعيد ب. جانع ج. سليم د. حزين

29. The books are under the table.

أ. فوق ب. وراء ج. على د. تحت

39. My father loves me,

أ. يربى ب. يادب ج. يحب د. يرعى

40. I am a student at the University.

أ. جامعة ب. معهد ج. مدرسة د. كلية

PAPER 2 READING – ORAL

المطالعة - الشفوي

تُنْدِي يُحِبُّ الرِّيَاضَةَ الْبَدَنِيَّةَ، وَيَهْوِي كُرَةَ الْقَدَمِ، وَلِتَعْلَقَهُ بِهَا كَانَ يَجْمَعُ رِفَاقَهُ وَيَلْعَبُونَ بِهَا فِي الطَّرِيقِ. وَذَاتَ يَوْمٍ حَمِيَ اللَّعِبُ، فَطَارَتْ مِنْهُمُ الْكُرَةُ، وَأَصَابَتْ طِفْلاً مَارًّا، فَرَمَتْهُ عَلَى الْأَرْضِ، فَوَقَعَ يَصْرُخُ وَيَبْكِي. وَتَجَمَّعَ النَّاسُ فَأَخَذُوا بِيَدِ الطِّفْلِ، وَنَفَّضُوا الْعُبَارَ عَنْ ثَوْبِهِ، وَمَا زَالُوا بِهِ حَتَّى هَذَا، وَثَارُوا بِتُنْدِي وَرِفَاقِهِ، فَمَشَوْا وَتَرَكَوا الطَّرِيقَ. لَمْ يَتْرِكْ تُنْدِي اللَّعِبَ بِالْكَرَّةِ فِي الطَّرِيقِ وَلَمْ يَتْرِكْهُ رِفَاقَهُ، وَفِي مَرَّةٍ قَذَفَ تُنْدِي الْكُرَةَ فَصَدَمَتْ رُجَاجَ سَيَّارَةٍ، فَحَطَّمَتْهُ، وَتَنَاشَرَ عَلَى الْأَرْضِ. وَوَقَّفَ صَاحِبُ السَّيَّارَةِ، وَأَصْرَّ أَنْ يُقَدِّمَهُمْ إِلَى الشَّرْطَةِ.

وَفِي هَذَا الْوَقْتِ حَضَرَ وَالِدُ تُنْدِي، وَاسْتَعَدَّ لِتَرْكِيبِ رُجَاجِ السَّيَّارَةِ، فَتَسَامَحَ الرَّجُلُ، وَمَضَى بِسَيَّارَتِهِ، وَمِنْذَ حِينَ وَأَقْلَعَ تُنْدِي وَرِفَاقَهُ عَنِ اللَّعِبِ بِالْكَرَّةِ فِي الطَّرِيقِ.